

# Tamachi Illumination & Night

田町を行き交う皆さまに、ほんの少しの間だけでも、  
ゆったりとした時間を過ごしていただけたら嬉しいです。

It would be great if everyone passing by Tamachi Station could have a relaxing time for a while.

## Music

講師は全員、名門バークリー音楽大学出身という芝浦を拠点とするジャズ音楽教室。  
今回はその講師陣を中心としたバンドが登場。

We have a concert by special band from a jazz music school based in Shibaura.  
Their lecturers are all graduates of the prestigious Berklee College of Music.

東京ジャズ音楽教室バンド



Tokyo Jazz Music School Band



福本純也 & 間所直哉 with 寺内茂

Fukumoto Junya & Madokoro Naoya with Terauchi Shigeru

KAJU



## Food Drink

### スワンレイクパブエド

SWANLAKE Pub Edo

クラフトビール・おつまみ

Craft beer & Appetizers

慶応仲通り商店街にある、醸造所直営のクラフトビール専門店。「越乃米こしひかり仕込み」は醸造所の地元、新潟産コシヒカリを含んだビール。すっきりとしたキレとコクを併せ持つプレミアムラガーをお楽しみください。

A craft beer specialty shop in the Keio Nakadori shopping street, run by a brewery in Niigata. "Koshinome koshihikari shikomi" is brewed with Koshihikari, one of the most popular brand rice in Japan. Please enjoy premium lager with refreshing sharpness and richness.



### オステリア ラディーチ

OSTERIA RADICI

ホットワイン・スープ

Hot wine & Soup

プーリア州とトスカーナ州を中心に素材の味を活かしたイタリア郷土料理を存分に楽しめるオステリア。今回は特製のホットワインとミネストローネスープをご用意。普段お店では注文できない、このイベント限定の逸品です。

Osteria where you can enjoy Italian local cuisine that makes use of the flavors of the ingredients mainly from Puglia and Tuscany. A special hot wine and minestrone soup are available, a special menu for this event.



### プルマン東京田町

Pullman Tokyo Tamachi

アップルパイ・スペアリブ

Apple Pie & Sparerib

田町のラグジュアリーホテルがイベント限定メニューで特別出店。あったかいりんごのジャムと冷たいカスタードクリームが入ったアップルパイと、特製スパイスに2日間漬け込み15時間低温調理するなどこだわった、お酒にもぴったりのポークショートルИБがいただけます。

The luxury hotel in Tamachi has a special menu for this event. You can have an apple pie using warm apple jam and cold custard cream, and a pork short rib made with special spices marinated for 2 days and cooked at low temperature for 15 hours. It really goes well with alcohol.



“田町でのお食事、お買い物は駅出てすぐのPIATA 商店会へ”



For foods and shopping in Tamachi, go to PIATA Shotenkai right next to the station.